



Hiran Ferreira de Lira

Historia em Quadrinhos na Internet:
uma adaptação aos novos desafios
da narrativa digital

Dissertação de Mestrado

Dissertação apresentada como requisito parcial para
obtenção do grau de mestre no programa de pós-gra-
duação em design do departamento de artes e design
da PUC Rio.

Orientador: Professora Rejane Spitz

Rio de Janeiro
Abril de 2003



Hiran Ferreira de Lira

Historia em Quadrinhos na Internet:
uma adaptação aos novos desafios
da narrativa digital

Dissertação apresentada como requisito parcial para obtenção do grau de mestre no programa de pós-graduação em design do departamento de artes e design da PUC Rio. Aprovada pela comissão organizadora abaixo assinada.

Professora Rejane Spitz
Orientadora
Departamento de Artes e Design - PUC Rio

Professor Luiz Antonio Coelho
Departamento de Artes e Design - PUC Rio

Professora Ana Maria Pessoa dos Santos
Fundação Casa de Rui Barbosa

Prof. Jürgen Heye
Coordenador Setorial do Centro de Teologia
e Ciências Humanas – PUC-Rio

Rio de Janeiro, 04 de abril de 2003

Todos os direitos reservados. É proibida a reprodução total ou parcial do trabalho sem autorização da universidade, do autor e do orientador.

Hiran Ferreira de Lira

Ingressando na UFPE, no Centro de Artes e Comunicação, CAC, em 1986, concluiu sua graduação em Licenciatura em Desenho e Plástica em 1990, retornando a Universidade, para a pós-graduação, no primeiro semestre de 1991 e, finalizando-o no segundo semestre de 1992. Desenvolve trabalhos de desenho gráfico, publicidade e Websites pessoais e corporativos para empresas de pequeno, médio e grande porte. Como busca constante de atualização, reciclagem e complementação de sua formação acadêmica e profissional participa de cursos, congressos e seminários. Atualmente, leciona na Universidade de Pernambuco - UPE, Escola Politécnica de Pernambuco - POLI, onde exerce a função Professor auxiliar desde 1994. Nesta escola também presta assessoria na área de comunicação.

Ficha catalográfica

Lira, Hiran Ferreira de

Historia em Quadrinhos na Internet: uma adaptação aos novos desafios da narrativa digital / Hiran Ferreira de Lira; orientador: Rejane Spitz - Rio de Janeiro: PUC; Departamento de Artes e Design, 2003.

v.,99 f.:il. ; 29,7 cm

1. Dissertação (Mestrado) - Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro, Departamento de Artes e Design.

Inclui referências bibliográficas.

1. Artes e Design - Teses. 2. História em quadrinhos. 3. Internet. 4. Intesemiótica. I. Spitz, Rejane. II. Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro. Departamento de Artes e Design. III. Título.

Para meus pais, Andréa e Luiz Víctor

Agradecimentos

À meus pais, por seu apoio em todos os sentidos.

À Andréa, pela paciência, compreensão e apoio (quase) incondicional, e ainda por sua lição de vida diante de todas as adversidades.

À Luiz Víctor, por me lembrar que de vez em quando, é preciso parar e brincar.

À Rejane Spitz, por sua afeição, dedicação e compreensão maternas além dos puxões de orelha (on e off-line), quando necessário.

Aos Professores que participaram da comissão examinadora.

À Professora Laura Martins por sua inestimável ajuda no início deste projeto.

Ao Professor Beda Barkokébas pelo incentivo (inclusive físico!) em participar deste programa de mestrado.

Àos Professores Armando Carneiro e Aronita Rosenblatt, por seu apoio.

À Escola Politécnica de Pernambuco.

À Rai e Josias Benício que me acolheram, orientaram e incentivaram durante minha estadia no Rio de Janeiro.

Aos colegas do NAE e de turma do mestrado por sua acolhida, em especial Alexandre Cantini, Sergio, Alexandra, Debóra, Paulo e Ricardo,

Aos Professores Rafael Denis, Rita Couto, Vera Nojima, Anamaria de Moraes, Gustavo Bomfim, Luiz Antônio e Ana Nicolaci, por tudo que me fizeram refletir e aprender.

Aos funcionários do Departamento de Artes e Design, em especial ao Romário, pela compreensão e paciência com minhas solicitações de longa distância.

À todos os amigos e colegas que direta ou indiretamente colaboraram, opinaram, criticaram e estimularam a realização deste trabalho.

Resumo

Lira, Hiran Ferreira de; Spitz, Rejane. *Historia em Quadrinhos na Internet: uma adaptação aos novos desafios da narrativa digital*. Rio de Janeiro, 2003. 99p. Dissertação de Mestrado - Departamento de Artes e Design - Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro.

Com o desenvolvimento da tecnologia digital, nos últimos 20 anos, mídias como a televisão, vídeo, cinema, rádio, impressos etc., convergiram para a Internet, adequando-se a este novo instrumento de comunicação. Os quadrinhos, como cultura de massa, também buscam seu espaço adequando e/ou desenvolvendo novas formas de linguagem e narrativa. A introdução de novos elementos como som, animação e interatividade podem transformar a forma como as pessoas lêem os quadrinhos. O cinema, o quadrinho, o desenho animado, a televisão - linguagens baseadas em imagens seqüenciais - intercambiam elementos de linguagem mutuamente e continuamente, mas já possuem uma linguagem bastante estruturada. Percebeu-se o esforço de muitos artistas do quadrinho em desenvolver ou adaptar a linguagem dos quadrinhos para um formato digital. Mas como fazer isso para uma mídia que ainda não definiu sua própria linguagem? Esta dissertação teve por objetivo investigar as iniciativas de adaptação da linguagem dos quadrinhos para o formato digital. Para isto, conduzimos nossa pesquisa de modo a contemplar três aspectos: o ponto de vista do profissional da área, a visão do consumidor e, por último, a análise do produto - o próprio quadrinho on-line - que os conecta. Estes dois primeiros aspectos foram analisados com base em entrevistas, concedidas por profissionais da área e estudantes das cidades do Recife e do Rio de Janeiro, que foram submetidas às técnicas de análise qualitativa do discurso, o que permitiu a detecção de recorrências e inconsistências nas respostas dos entrevistados. Os resultados desta análise definiram os padrões que serviram de base comparativa para o terceiro aspecto: a análise dos quadrinhos on-line veiculados na Internet, que proveu informações sobre as tendências, novas possibilidades e limitações.

Palavras-chave:

História em Quadrinhos; Internet; Intersemiótica

Abstract

Lira, Hiran Ferreira de; Spitz, Rejane. Comics on Internet: an adaptation to the new challenges of the digital narrative. Rio de Janeiro, 2003. 99p. Dissertação de Mestrado - Departamento de Artes e Design - Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro.

With the development of digital technology, in the last 20 years, medias like television, video, cinema, radio, printings etc, converged to the Internet, adapting to this new instrument of communication. Comics, as mass media, look for their place by adapting or developing new vocabulary for their language and narrative. The Introduction of new elements like sound, animation and interactivity may change the way we read comics. Cinema, comics, cartoons, TV, languages based on sequence of images, continuously trade elements but have a very structured language. The effort of many artists to develop or adapt the language of comics to digital media was perceived. But how to do that in a medium that was not defined by its own language? The objective of this dissertation is to investigate initiatives to adapt the language of comics to digital media. For this, we conducted our research focusing on three aspects: the artist view - producer of comics, the consumer of comics and, finally, an analysis of online comics, to connect the previous points of view. The first two aspects have been analyzed through interviews with comic artists and students in Recife and Rio de Janeiro, using a qualitative analysis of discourse, which enabled us to detect recurrences and inconsistencies in the answers of interviewees. The results of this analysis define the comparative patterns for the third aspect: online comics on the web, that provide information about tendencies, new possibilities and limitations.

Keywords

Comics; Internet; Intersemiotic

Sumário

INTRODUÇÃO	11
ESCOPO DO TRABALHO	12
1. IMAGEM NARRATIVA	15
IMAGEM	15
IMAGEM, SIGNIFICADO E INTERPRETAÇÃO	16
IMAGEM COMO NARRATIVA	20
2. UMA PEQUENA HISTÓRIA DOS QUADRINHOS	26
QUADRINHOS & POLÍTICA	32
QUEDA...	33
...RENASCIMENTO	33
QUADRINHOS & COMPUTADORES	37
3. CÓDIGOS E CONVENÇÕES GRÁFICAS DA LINGUAGEM DOS QUADRINHOS .	42
QUADRO E REQUADRO	43
BALÃO	44
TEXTO	46
ONOMATOPÉIA	46
4. PROCESSOS INTERSEMIÓTICOS	48
5. OPÇÕES METODOLÓGICAS	57
ANÁLISE DOS RESULTADOS	59
6. ANÁLISE	60
QUADRINISTAS	60
LEITORES	66
INTERNET	71
MARVEL	71
ONSTAR	73
SCOTT MCCLLOUD	74
CYBERCOMIX	75
UNIVERSO HQ	76
BANCAZINE	77
7. CONSIDERAÇÕES FINAIS	78
8. REFERÊNCIAS BIBLIOGRÁFICAS	83

Lista de Figuras

Figura 1.2	O Sistema	20
Figura 1.3	Capa Revista Lanterna Verde.	24
Figura 2.1	Cantigas de Alfonso El Sábio - (1250-1300).	26
Tabela 2.1	Evolução cronologia das histórias em quadrinhos.	27
Figura 2.2	Monsieur Vieuxbois de Rodolphe Töpffer.	28
Figura 2.3	The Yellow Kid.	29
Figura 2.4	Os sobrinhos do capitão.	30
Figura 2.5	Little Nemo in the slumberland.	30
Figura 2.6	Príncipe Valente.	31
Figura 2.7	Super-Homem	32
Figura 2.8	Comics Code.	32
Figura 2.9	Turma do minduin (Peanuts).	33
Figura 2.10	Mafalda.	34
Figura 2.11	Axterix, Obelix e Ideafix.	34
Figura 2.12	Barbarella.	35
Figura 2.13	Fritz the cat.	35
Figura 2.14	Metal Hurlant e Heavy Metal.	36
Figura 2.15	Graphic Novels - Batman e Watchman.	37
Figura 2.16	Shatter.	38
Figura 2.17	Graphic Novels - Crash e Digital Justice.	38
Figura 3.1	A sequencia de imagens similares como recurso temporal.	43
Figura 3.2	Uso do requadro como elemento de conexão da narrativa.	43
Figura 3.3	Diversas possibilidades de uso do balão.	44
Figura 3.4	Uso do texto como elemento plástico.	45
Figura 3.5	Exemplos do uso e do não-uso do texto.	46
Figura 3.6	Uso da Onomatopéia.	47
Figura 4.1	Revista Época, N° 248.	50
Figura 4.2	Anuncio televisivo Cerveja Skol.	51
Figura 4.3	Campanha publicitária Cerveja BRAHMA.	53
Figura 4.4	Seriado televisivo Batman & Robin.	53
Figura 6.1	Marvel Comics.	72
Figura 6.2	Batman Adventure.	73
Figura 6.3	Scott McCloud.	74
Figura 6.4	Projeto H2Q.	75
Figura 6.5	Universo HQ.	76
Figura 6.6	Bancazine.	77

*Sou o coração do folclore nordestino
Eu sou Mateus e Bastião do Boi Bumbá
Sou o boneco do Mestre Vitalino
Dançando uma ciranda em Itamaracá
Eu sou um verso de Carlos Pena Filho
Num frevo de Capiba
Ao som da orquestra armorial
Sou Capibaribe
Num livro de João Cabral
Sou mamulengo de São Bento do Una
Vindo no baque solto de Maracatu
Eu sou um alto de Ariano Suassuna
No meio da Feira de Caruaru
Sou Frei Caneca do Pastoril do Faceta
Levando a flor da lira
Pra nova Jerusalém
Sou Luis Gonzaga
E eu sou mangue também
Eu sou mameluco, sou de Casa Forte
Sou de Pernambuco, sou o Leão do Norte
Sou Macambira de Joaquim Cardoso
Banda de Pife no meio do Canavial
Na noite dos tambores silenciosos
Sou a calunga revelando o Carnaval
Sou a folia que desce lá de Olinda
O homem da meia-noite puxando esse cordão
Sou jangadeiro na festa de Jaboatão
Eu sou mameluco, sou de Casa Forte
Sou de Pernambuco, sou o Leão do Norte*

Lenine e Paulo César Pinheiro, *Leão do Norte*